

γενεσις
genesis



Οργάνωση της έκθεσης

«f14 - ΚΟΙΝΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ» και Βαλκανικός Βοτανικός Κήπος Κρουσσίων – ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε.

Organization of the exhibition

«f14 – PHOTOGRAPHERS' COMMUNE» and Balkan Botanic Garden of Kroussia, NAGREF



Βαλκανικός Βοτανικός Κήπος Κρουσίων - Κιλκίς 2007
Balkan Botanic Garden of Kroussia - Kilikis 2007

Ένα όραμα που γίνεται πραγματικότητα

Ο Βαλκανικός Βοτανικός Κήπος Κρουσσίων (ΒΒΚΚ) ήδη συμπληρώνει πέντε χρόνια δημιουργικής λειτουργίας συμβάλλοντας αποφασιστικά στην προστασία της φυτικής ποικιλότητας της Ελλάδας και των Βαλκανίων. Σε αυτά τα χρόνια, ο ΒΒΚΚ έχει αναπτύξει πολλές συνεργασίες και μία στρατηγική που συνάδει με τις προσπάθειες και τους στόχους της διεθνούς κοινότητας για την αποτελεσματική ανάσχεση του ρυθμού απώλειας της βιοποικιλότητας σε παγκόσμιο επίπεδο έως το 2010. Η στρατηγική του ΒΒΚΚ απαρτίζεται από έξι άξονες δράσης-πολιτικές:

- (i) Εστίαση αποκλειστικά στα αυτόχθονα φυτά της Ελλάδας και των Βαλκανίων (>50% των φυτών όλης της Ευρώπης: ήδη συλλέχθηκε από το φυσικό περιβάλλον κατάλληλο πολλαπλασιαστικό υλικό και 2.500 κωδικοί πρόσβασης διατηρούνται σε μητρικές φυτείες, >1.200 είδη και υποείδη φυτών),
- (ii) Εστίαση κυρίως στα σημαντικότερα αυτόχθονα φυτά (σπάνια, απειλούμενα, τρωτά, προστατευόμενα, ενδημικά φυτικά είδη: σχεδόν 40% των μητρικών φυτειών), καθώς και σε φυτά με πιθανό φαρμακευτικό και/ή ανθοκομικό ενδιαφέρον,
- (iii) Ενδελεχής τεκμηρίωση όλων των φυτικών συλλογών,
- (iv) Ανάπτυξη πρωτοκόλλων πολλαπλασιασμού πρωτίστως για τα σημαντικότερα είδη φυτών (μέχρι σήμερα για 200 είδη),
- (v) Συνδυασμένες δράσεις in situ και ex situ διατήρησης-προστασίας (σε έκταση 15ha και 16ha, αντίστοιχα, στο ΒΒΚΚ, αλλά και δράσεις σε άλλες περιοχές της Ελλάδας), και
- (vi) Ευαισθητοποίηση διάφορων ομάδων-στόχων για τη φυτοποικιλότητα της Ελλάδας και των Βαλκανίων (>25.000 επισκέπτες το χρόνο).

Οι δραστηριότητές μας έφεραν κοντά τη φωτογραφική ομάδα f14 – Κοινόν Φωτογράφων. Τα μέλη αυτής της δραστήριας ομάδας, οπλισμένα με φωτογραφικούς φακούς τελευταίας τεχνολογίας, ιδιαίτερη υπομονή, επιμονή και αμέτρητη φαντασία, προσπάθησαν να αποτυπώσουν και να εκφράσουν με το δικό τους τρόπο τις προσπάθειές μας για την ανάδειξη, τη διατήρηση και την προστασία των φυτογενετικών πόρων. Στο λεύκωμα που κρατάτε στα χέρια σας συνοψίζεται η πρώτη μας συνεργασία, με θεματικό τίτλο «γένεσις». Περιέχει φωτογραφίες και αποτυπώσεις με θέματα του Κήπου στο διάστημα τέλη χειμώνα - αρχές άνοιξης 2007, τότε που όλη η φύση στη Μεσόγειο ξυπνά και αναγεννάται.

Στο παρόν λεύκωμα χώρεσαν πάρα πολλά: οι ατελείωτες και δύσκολες ώρες εξερευνητικών αποστολών για βοτανικές συλλογές σε όλη την Ελλάδα, η καθημερινή φροντίδα των φυτών για χρόνια, η προσπάθεια διερεύνησης τρόπων πολλαπλασιασμού τους, τα σχέδια και οι κατασκευές διαμόρφωσης του ΒΒΚΚ, ο κόπος πολλών ανθρώπων, πάνω από 100 επισκέψεις μελών της φωτογραφικής ομάδας στον κήπο, αμέτρητα βλέμματα μέσα από το φωτογραφικό φακό, ώρες προετοιμασίας και προσημόνης για τις κατάλληλες συνθήκες φωτογράφισης και ποιος ξέρει πόσα «κλικ», πριν την τελική επιλογή των φωτογραφιών από την καλλιτεχνική επιτροπή της ομάδας f14.

Νιώθω την ανάγκη να ευχαριστήσω εκ βαθέων όλους όσοι συνέβαλλαν και συνεχίζουν να συμβάλλουν σε αυτή την προσπάθεια που τώρα φτάνει και σε εσάς.

Η υπεύθυνη του ΒΒΚΚ
Δρ. Μαλούπα Ελένη
Τακτική Ερευνήτρια ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε.



A vision becoming true

The Balkan Botanic Garden of Kroussia (BBGK) has already a young history: five years of activities contributing to the conservation of the plant diversity of Greece and the Balkans. During these years, the BBGK has developed many collaborations and a strategy which meet with the 2010 targets and efforts of the international community to halt biodiversity loss worldwide. The BBGK has formulated and adopted five individual and complementary policies targeted to the Greek and the Balkan flora (>50% of the European flora):

- (i) The 'Only Native Species' policy (>2,500 accession numbers of plant propagation material for >1,200 species and subspecies collected from the wild, maintained in ex situ conservation),
- (ii) The 'IPS: Important Plant Species' policy (collections focused to rare, endangered, protected, vulnerable and endemic plants: c.40% of the mother plants, as well as to plants with potential medicinal and/ or ornamental value),
- (iii) The 'Explicit Plant Documentation' policy,
- (iv) The 'IPS –first– propagation' policy (propagation protocols developed for 200 plant species, to date),
- (v) The 'Combined in situ and ex situ conservation' policy, (in areas of 15ha and 16ha, respectively, in BBGK, as well as actions in other areas of Greece) and
- (vi) The 'Awareness about the native plant diversity' policy (>25,000 visitors per year).

Our efforts have met with those of the f14 – Photographers' Commune. The members of this association full equipped with cameras, patience, persistence and imagination, have tried to picture and communicate in their own way our activities regarding the conservation of the phylogenetic resources. In this album, our first collaboration is being summarized under the title "genesis". The album includes selected pictures and photographs taken at the end of winter and in the beginning of spring, at the very season that the nature in the Mediterranean starts to awake and regenerate.

In this album many things have been included: the long hours of expeditions for botanic collections all over Greece, the daily care of the collected plants for years, the search for their most effective propagation, the designs and the constructions in the BBGK, the labour of many people, over 100 visits of the photographers in the garden, innumerable views through the photographic lens, many hours of preparation and long sit for best possible conditions before shooting and who knows how many clicks, prior to the final selection of photographs by the artistic committee of the f14.

I feel the need to thank all those that have contributed to this attempt which now lies at your hands.

The Director of BBGK
Dr. Maloupa Eleni
Senior Researcher
NAGREF

Προλεγόμενα

Πώς παντρεύονται η μη καταγραφική φωτογράφιση με την επιστημονική τεκμηρίωση;

Πώς συνδυάζεται η εφαρμοσμένη έρευνα με την καλλιτεχνική ευαισθησία;

Αυτά τα ερωτήματα απασχόλησαν το μυαλό μας, από την πρώτη μέχρι την τελευταία στιγμή. Οι φωτογράφοι της ομάδας f14 έπρεπε να εμπνευστούν ελεύθερα, για να δουν το Βαλκανικό Βοτανικό Κήπο Κρουσσίων με μια διαφορετική ματιά. Σε αυτό το φωτογραφικό λεύκωμα φιλοξενούνται θεματικές ενότητες από εικόνες οι οποίες δημιουργήθηκαν με διαφορετικούς τρόπους, όπως:

- ενώνοντας φυσικά τοπία του ΒΒΚΚ με εικαστικές απεικονίσεις του *(Λιαπόπουλος)*,
- αποτυπώνοντας πορτρέτα προστατευόμενων και μη φυτών *(Μαρκογιάννης)*,
- μεταμορφώνοντας συγκεκριμένα τοπία του ΒΒΚΚ σε ιμπρεσιονιστικούς πίνακες ακουαρέλλας με αργυροτυπία *(Μαρνέλλου)*,
- εστιάζοντας πάνω στα φύλλα και στα αναπαραγωγικά όργανα των φυτών, με μικρές μετατοπίσεις του φακού στο χώρο και το χρόνο *(Μπαζάκας)*,
- συνδέοντας διαφορετικά φυτικά όργανα, τοπία και εποχές σε ενιαίες εικόνες φυσικής αναγέννησης *(Παλαιολόγος)*,
- ανακαλύπτοντας τα χυτά χρώματα και τα μοτίβα των μικροσκοπικών μυκήτων και λειχηνών (μονοκύτταρα φύκη που συμβιώνουν με μύκητες), *(Παλαιολόγου)*,
- επιτρέποντας στο φως και τις σκιάσεις να παιχνιδίζουν με τα φυτά *(Παπαδόπουλος)*,
- αποκαλύπτοντας τα στάδια έκπτυξης των ανθιδίων σε μια ταξιανθία κεφάλιο ενός μαρτιάκου που περιμένει την προσγγείωση των εντόμων *(Παπαδόπουλος)*,
- αντικατοπτρίζοντας πεπεισμένα και αποξηραμένα επιστημονικά φυτικά δείγματα αναφοράς (herbarium), *(Παρασκευαΐδης)*,
- εφαρμόζοντας υλικά που μετατρέπουν φυσικές εικόνες σε ονειρικά τοπία *(Πουγαρίδου)*,
- αποτυπώνοντας τα άδυστα των εργαστηρίων και τους πάγκους υδρονέφωσης, διαχωρισμού σπερμάτων ή in vitro ιστοκαλλιέργειας ως φουτουριστικές εικόνες *(Φιλίππου)*, και τέλος
- εστιάζοντας στις δυσδιάκριτες λεπτομέρειες και τις μορφές των φύλλων ή τα απόκρυφα αναπαραγωγικά όργανα των φυτών *(Χολογγούνης)*.

Τα αρχικά μας ερωτήματα δεν θα παραμείνουν αναπάντητα. Αποκαλύπτονται μπροστά στα μάτια σας και σας προσκαλούν.

Δρ. Νίκος Κρίγκας
Βιολόγος-Ταξινόμος Φυτών

Prolegomena

How is possible for the scientific documentation to join hands with the formative photography?

How is possible for the artistic sensibility to combine with the applied research?

These concerns have been troubling our minds from the first till the last moment.

The photographers of the f14 needed freedom to get inspired, in order to be able to see the Balkan Botanic Garden of Kroussia from a different point of view.

In this photographic album thematic series of images are presented. The images of each photographer have been created differently, by:

- Merging pictures of BBGK with its natural landscapes
(*Liapopoulos*),
- Shooting portraits of plant species, whether rare or not
(*Marcogiannis*),
- Transforming certain landscapes of BBGK to impressionistic aquarelles in silver print
(*Marnellou*),
- Focusing to the leaves and the reproductive organs of plants with soft movements of the lens in time and space
(*Bazakas*),
- Combining different plant organs, landscapes and seasons in a unified image of natural regeneration
(*Paleologos*),
- Discovering the casting colours and the forms of tiny fungi and lichens, symbiosis of unicellular algae with fungi,
(*Paleologou*),
- Letting the light and the shadows play with the plants
(*Papadopoulos*),
- Revealing the different flowering stages in an inflorescence naturally evolved for the landing of insects
(*Papadopoulos*),
- Illustrating the relief of pressed and dried scientific plant specimens (herbarium),
(*Paraskevides*),
- Applying materials that transform natural landscapes in dream scenes
(*Pougaridou*),
- Depicting the penitralia of the laboratories, the mist bench, the seed conservation, or the in vitro cultures as futuristic scenes
(*Philippou*),
- Zooming to some of the inconspicuous details and shapes of the plant organs
(*Hologounis*).

Our initial questions will not remain unanswered.

They are revealed in front of your eyes, inviting our aesthetics.

Dr. Nikos Krigas

Biologist-Plant Taxonomist

« γενεσις »



Το «f14 – ΚΟΙΝΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ» σε συνεργασία με το Βαλκανικό Βοτανικό Κήπο Κρουσσίων και επί τη ευκαιρία του εορτασμού της παγκόσμιας ημέρας περιβάλλοντος παρουσιάζει μία φωτογραφική διαδρομή στον χώρο του κήπου.

Απαλλαγμένοι από την αυστηρή επιστημονική καταγραφή, με την αμέριστη βοήθεια των ανθρώπων του ΒΒΚΚ, οι φωτογράφοι του f14 αντιμετώπισαν το θέμα – την πρόκληση μάλλον – της φωτογράφισης του βοτανικού κήπου με καθαρά φωτογραφικά – εικαστικά κριτήρια.

Παρατηρώντας τον ατελείωτο κύκλο της φύσης - γέννηση, ζωή, θάνατος - μέσα από το φυτικό βασίλειο, δημιούργησε καθένας μας τις δικές του εικόνες, τη δική του ματιά, πάνω σε ένα θέμα ενδιαφέρον εικαστικά και πολύ επίκαιρο.



Από την απεικόνιση φυτών έως την τοπιογραφία του χώρου, από την καταγραφή δραστηριοτήτων έως ένα περίπατο στον κήπο, από το θαύμα της «γενέσεως» έως τα άδυτα των εργαστηρίων έχουμε εικόνες που καλύπτουν τις ορατές και τις αόρατες πτυχές αυτής της δημιουργίας. Τα δέντρα, τα φυτά, τα λουλούδια, το χώμα, οι δραστηριότητες των ανθρώπων, η επιστημονική έρευνα, το ευρύτερο περιβάλλον, τα χρώματα, οι μορφές, τα σχήματα αποτελούν τους άξονες πάνω στους οποίους κινείται αυτή η φωτογραφική δουλειά.

Ο καθένας αφήνει τη φαντασία του να δουλέψει, τη ματιά του να περιπλανηθεί, τις αισθήσεις του να τον οδηγήσουν σε μία τελείως διαφορετική οπτική από εκείνη της απλής καταγραφής. Η αντιμετώπιση του βασιλείου αυτού ως απόλυτα ζωντανού, πολυποίκιλου, αλληλένδετου, δημιουργικού δίνει την ευκαιρία να δημιουργήσουμε πλήθος εικόνων, από καταγραφικές έως αλληγορικές, από αισιόδοξες έως πεσιμιστικές. Ίσως είναι και αυτό ένα μήνυμα, ένα καμπανάκι κινδύνου που μας καθιστά όλους συνυπεύθυνους και μας καλεί να πάρουμε θέση πάνω στην χωρίς ευχολογίες προσπάθεια διάσωσης αυτού που οφείλαμε να μην το καταστρέψουμε: του περιβάλλοντος.



Το «f14 – ΚΟΙΝΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ» είναι μία αστική μη κερδοσκοπική εταιρία με αντικείμενο την προώθηση της καλλιτεχνικής φωτογραφίας μέσα από σεμινάρια, διαλέξεις, παρουσιάσεις, εκθέσεις και συνεργασίες με όλους τους φορείς που στοχεύουν στα ίδια οράματα και μοιράζονται τις ίδιες αγωνίες.

Φώτης Παλαιολόγος

« genesis »

The «f14 – PHOTOGRAPHERS' COMMUNE», in collaboration with the Balkan Botanic Garden of Kroussia, National Agriculture Research Foundation, celebrating the Day of the Environment, present here a path of images taking place in the grounds of the botanic garden.

Bearing no strict scientific guidelines, with the unreserved attention of the people of BBGK, the f14 photographers have dealt with the subject – or rather the challenge – to present the botanic garden and its actions with photographic and formative arts criteria.

By observing the endless natural circle of birth, life and death through the plant kingdom, each photographer has created his own images and viewpoints on an interesting and up to date subject.

From plant portraits to landscapes, from conservation actions to a casual walk in the garden, from the miracle of “genesis” to the penetralia of the laboratories, we have captured images that cover visible and invisible aspects of this creation. Trees, plants, flowers, soil, human activities, scientific research, environment, colours, forms and shapes drive this photographic affair.

Each photographer involved, lets his own imagination to take over, his eyesight to wonder, and his senses to lead to a viewpoint completely different from plain recording. The envisagement of the plant kingdom as an absolute living world, which is diverse, creative, whole and interconnected, has provided us with the opportunity to create a plethora of pictures: from realistic to allegoric, from optimistic to pessimistic. Perhaps this is also a message; an alarm that makes us co-responsible, an invitation to decide -with no excuses or pretexts- to contribute to the attempts of saving what we were supposed to safeguard: the environment.

The f14 – PHOTOGRAPHERS' COMMUNE is a non profitable, non governmental association targeting in the promotion of artistic photography through seminars, lectures, workshops, presentations, and exhibitions, collaborating with all institutions and organizations aiming at the same visions and sharing the same inquiries.

Fotis Paleologos



γενεσις
genesis



Βόλτα στα Κρούσσια Έσω – Πραγματικά Τοπία

... Μια βόλτα, ένα ηλιόλουστο χειμωνιάτικο πρωινό, μιας παρέας στο Βαλκανικό Βοτανικό Κήπο Κρουσσίων στο Κιλκίς και μια έκθεση ζωγραφικής στο εντευκτήριό του φωτογραφίζονται ξεχωριστά και τυπώνονται μαζί. Οι δύο φωτογραφίες σε μία. Η παλέτα του ζωγράφου και της φύσης στο ίδιο κάδρο. Το έντονο φως του Κυριακάτικου πρωινού και οι αντιθέσεις των χρωμάτων του πίνακα στην ίδια εικόνα:

Που δεν μοιάζει με τις αρχικές
Που είναι κάτι καινούργιο
Που εξάπτει τη φαντασία

Σαν να βρίσκεται – η παρέα – μέσα στο όνειρο. Η φαντασία του καθενός ελευθερώνεται και βλέπει άλλους κόσμους, οικείους ή ανοίκειους...

Γιώργος Καρούμπης

A walk at Kroussia Eso-Reality Landscapes

... A walk, a winter morning with sunshine, of some friends at the Balkan Botanic Garden of Kroussia, Kilkis as well as a painting exhibition at the foyer are photographed separately and printed together. The two photographs joint in one; the palette of the painter and that of the nature in the same picture, the strong sunlight of a Sunday morning and the painting's color contrast, appearing in the same image:

That is not like the initial ones
That is something new
That arouses the imagination

Just like if the company is lying in the dream. Each one's imagination is deliberated, seeing different worlds, familiar or unfamiliar...

Giorgos Karoumbis

αργύρης
λιαπόπουλος

ψηφιακή εκτύπωση 30x45

argyris
liaporoulos

digital print 30x45



Μονοπάτι: Στενό δρομάκι υπαίθριας περιοχής που δημιουργείται από την συχνή διάβαση των ανθρώπων. Έτσι είναι ο άνθρωπος και η ιστορία του. Δεν μπορεί να κάτσει ήσυχος και να περιμένει το μοιραίο. Παίρνει τα όρη και τα μονοπάτια και πάει αυτός να το συναντήσει. Θέλει ν' αλλάξει την μοίρα του, ν' αλλάξει τις καταστάσεις.

Θέλει να βρει την τύχη του, θέλει να την πιάσει από το λαιμό. Δεν θέλει να περιμένει να γίνει έρμαιό της. Ο δημιουργός είναι αυτός, είτε το ξέρει είτε όχι.

Ο άνθρωπος λατρεύει την περιπέτεια. Μερικές φορές περισσότερο και από το ίδιο του το σαρκίο.

Pathway: Narrow alley in the countryside created by frequent passing of people.

This is man and its history. He cannot sit still and wait for the inevitable. He climbs mountains and crosses pathways, going himself to meet it. He wants to change his fate, to change the situations. He wants to find his fortune, to grab it from the neck. He does not want to wait, to become its prey. The creator is himself, whether he knows or not.

Man loves adventure; sometimes even more than his own skin.

αργύρης
λιαπόπουλος

ψηφιακή εκτύπωση 30x45



argyris
liapopoulos
digital print 30x45



αργύρης
λιαπόπουλος

ψηφιακή εκτύπωση 30x45



argyris
liapopoulos
digital print 45x30

σπύρος
μαρκογιάννης

ψηφιακή εκτύπωση 20x50





spyros
marcogiannis
digital print 20x50

σπύρος
μαρκογιάννης
ψηφιακή εκτύπωση 45x30





spyros
marcogiannis
digital print 45x30



σπύρος
μαρκογιάννης
ψηφιακή εκτύπωση 45x30

spyros
marcogiannis
digital print 45x30



κατερίνα
μαρνέλλου
ακουαρέλλα σε αργυροτυπία 24x36

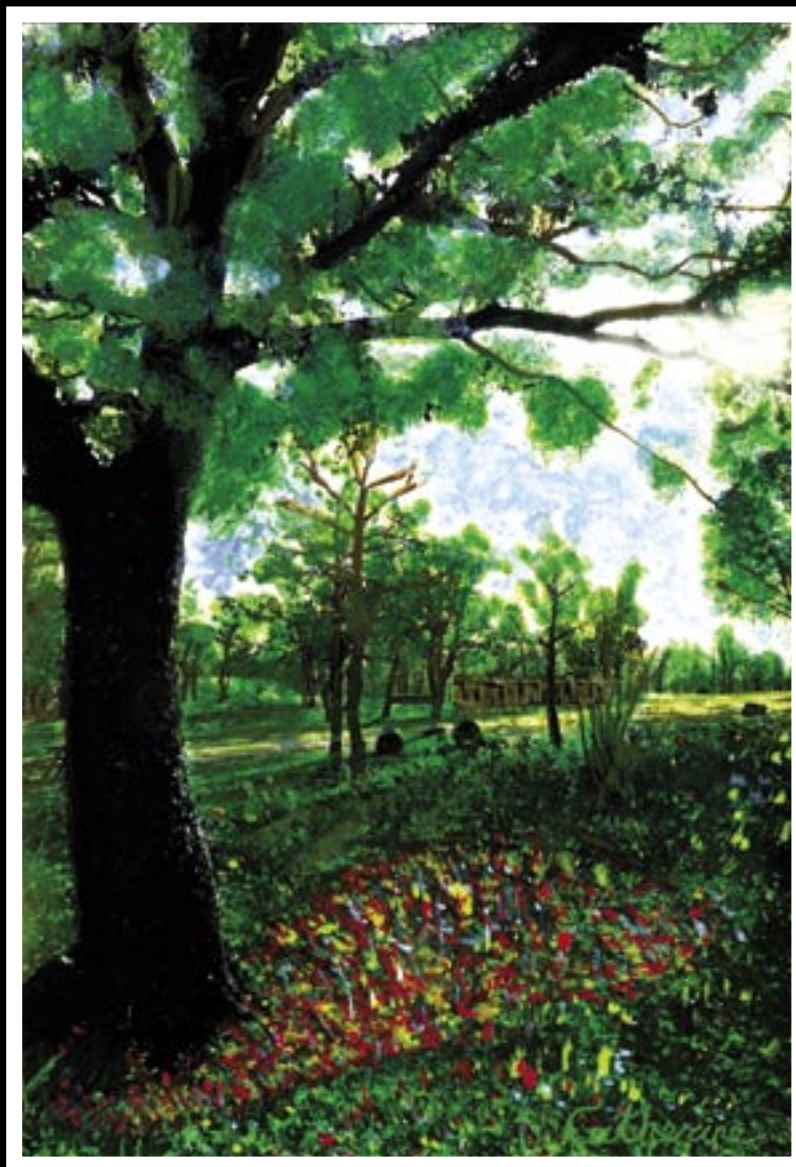
katerina
marnellou
aquarelle in silver print 24x36

Επιστρέφοντας νοερά σε χρόνια που οι εποχές δεν είχαν ξεφτίσει.
Αναζητώντας τα χαμένα τους χρώματα.
Ευωδιαστά πράσινα της άνοιξης.
Φωτεινά θερινά κίτρινα.
Μελαγχολικά χρυσοκόκκινα του φθινοπώρου.
Απόλυτο λευκό και γκρίζα του χειμώνα.
Πάνω στους ασπρόμαυρους τόνους του φωτογραφικού χαρτιού.
Και σε μια εποχή δίχως εποχές.
«Εποχών Ανα-γένεσις»

Catherine

κατερίνα
μαρνέλλου

ακουαρέλλα σε αργυροτυπία 16x24





Going back in mind pictures of years with not evanesced seasons.
Seeking for their vanished colours.
Fragrant greens of spring.
Shining summer buildings.
Melancholic golden-red of autumn.
Absolute white and grey of winter.
In black and white tones of the photographic paper.
And in times with no seasons.
"Season re-genesis"

Catherine

katerina
marnellou

aquarelle in silver print 16x24



κατερίνα
μαρνέλλου
ακουαρέλλα σε αργυροτυπία 24x36

katerina
marnellou
aquarelle in silver print 24x36

μετα ΤΟΠΙΣΕΙΣ / μετα ΜΟΡΦΩΣΕΙΣ

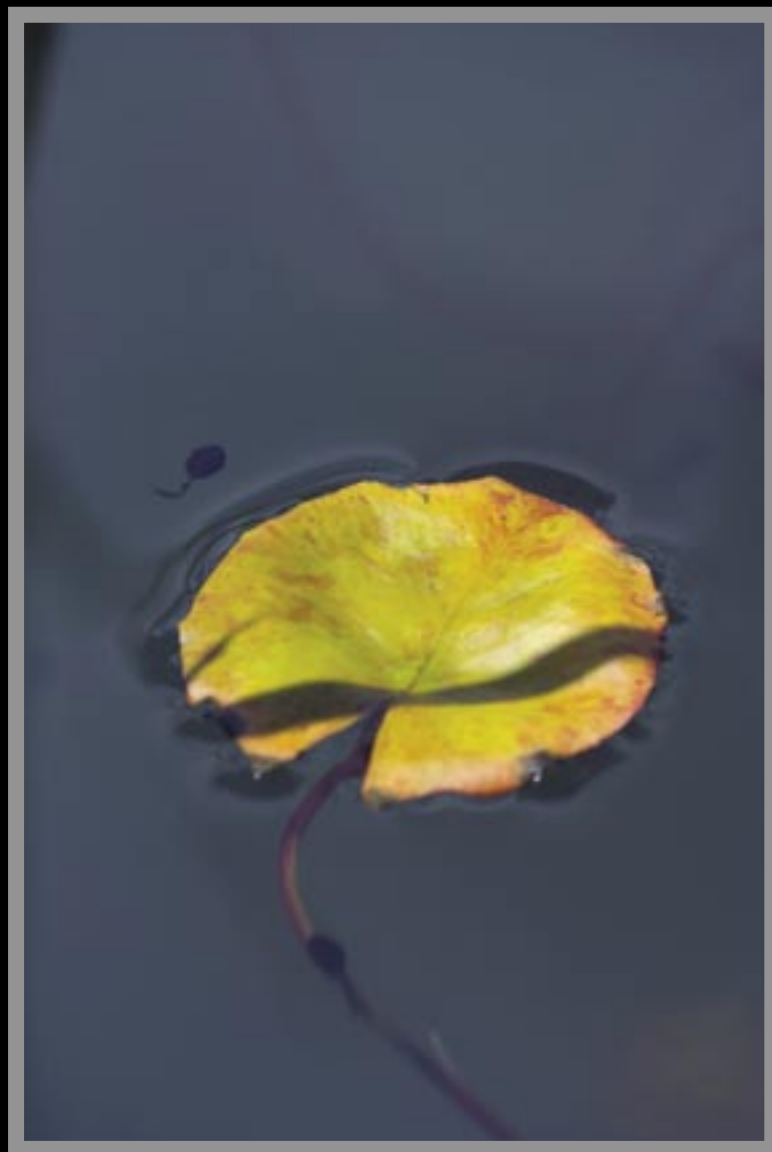
Οι μικρές μετα τοπίσεις του φακού στο χώρο και στο χρόνο, δημιουργούν αμέτρητες μεταμορφώσεις, άπειρες αισθητικές αξίες τις οποίες ανασύρει και ταυτόχρονα «γεννά» η διεισδυτικότητα του δημιουργού, μέσα από την ατελείωτη δημιουργικότητα της φύσης.

Μπαζάκας Νίκος

trans LOCATIONS / trans FORMATIONS

The small trans locations of the lens in time and space create innumerable trans formations, numerous aesthetic values, which the acuteness of the creator both resurrect and give birth, through the never-ending creativeness of nature.

Bazakas Nikos



νίκος
μπαζάκας

ψηφιακή εκτύπωση 30x45

nikos
bazakas

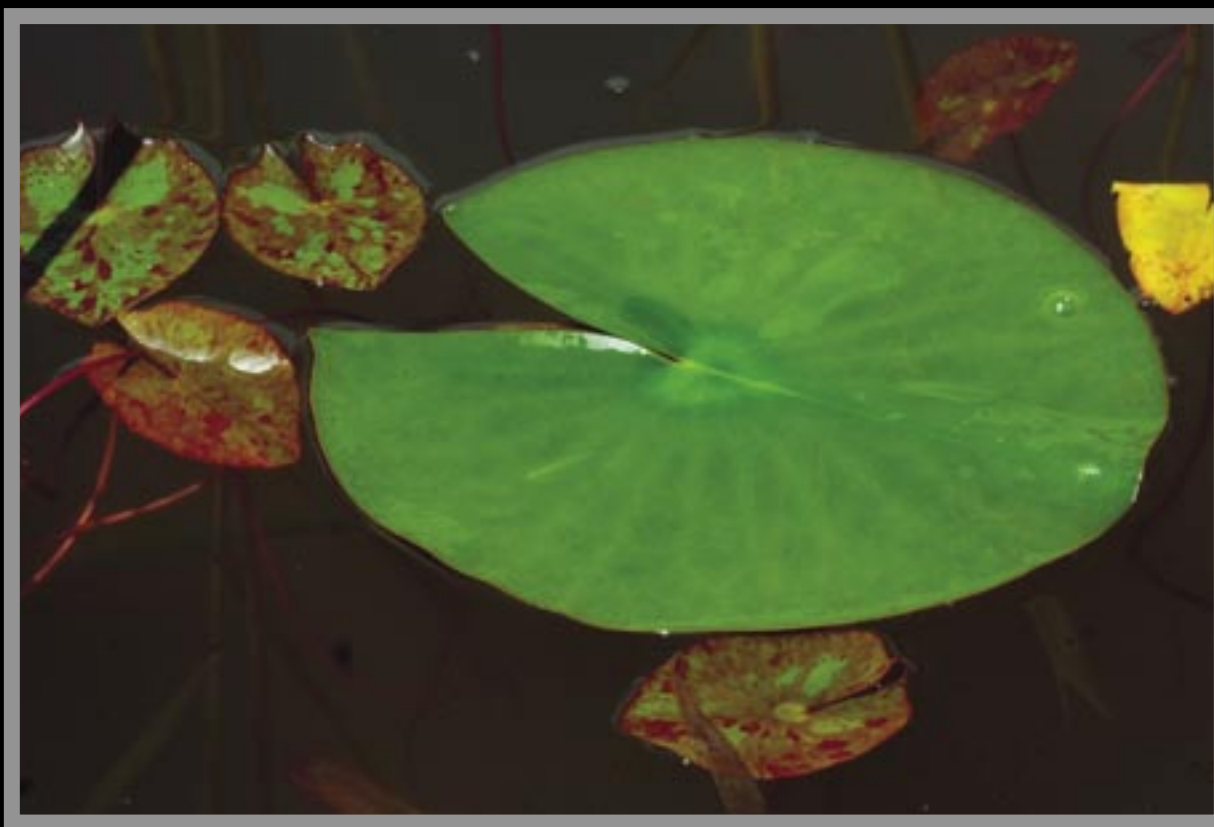
digital print 30x45



νίκος
μπαζάκας
ψηφιακή εκτύπωση 45x30



nikos
bazakas
digital print 45x30

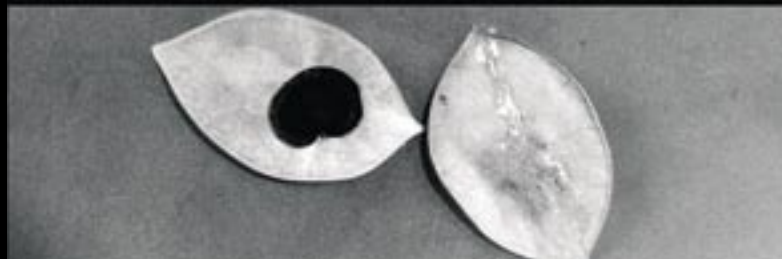


νίκος
μπαζάκας
ψηφιακή εκτύπωση 45x30



nikos
bazakas
digital print 45x30

φώτης
παλαιολόγος
σύνθεση σε αργυροτυπία 70x100





fotis
paleologos
synthesis in silver print 70x100

φώτης
παλαιολόγος
σύνθεση σε αργυροτυπία 70x100





Κύκλοι. Επαναλαμβανόμενοι κύκλοι.
Γέννηση, ζωή, θάνατος.
Κάθε φορά κάτι μένει. Ένα μικρό κομμάτι που είναι το
κέντρο του επόμενου.
Η Περσεφόνη ανεβαίνει να συναντήσει τη Δήμητρα.
Την περιμένουνε.

Circles. Repeated circles.
Birth, life, death.
Every time something remains; a fraction that is the
centre of the next.
Persephone ascends to meet Ceres; all await her return.

fotis
paleologos
synthesis in silver print 70x100

φώτης
παλαιολόγος
σύνθεση σε αργυροτυπία 70x100



fotis
paleologos
synthesis in silver print 70x100



αναστασία
παλαιολόγου
έγχρωμη εκτύπωση 45x30

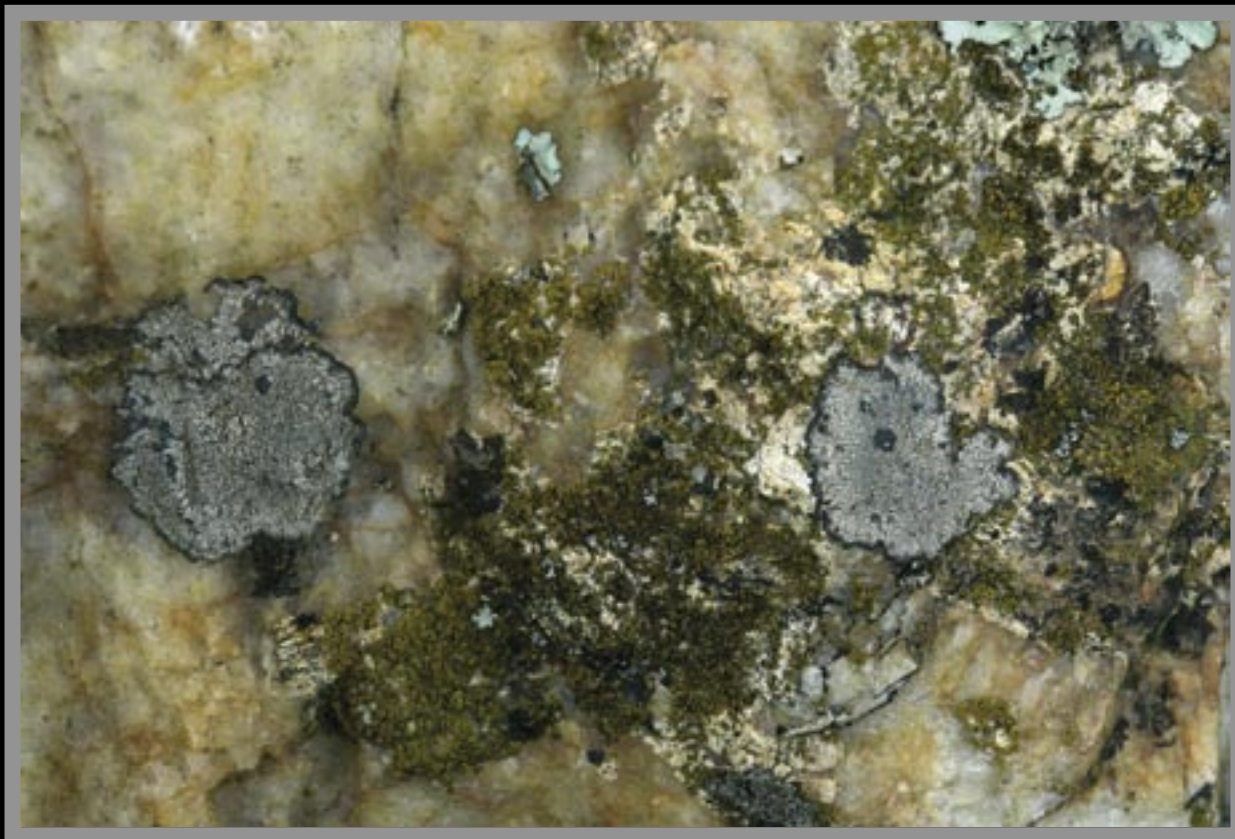
anastasia
paleologou
color print 45x30



αναστασία
παλαιολόγου
έγχρωμη εκτύπωση 45x30



anastasia
paleologou
color print 45x30



αναστασία
παλαιολόγου
έγχρωμη εκτύπωση 45x30



anastasia
paleologou
color print 45x30

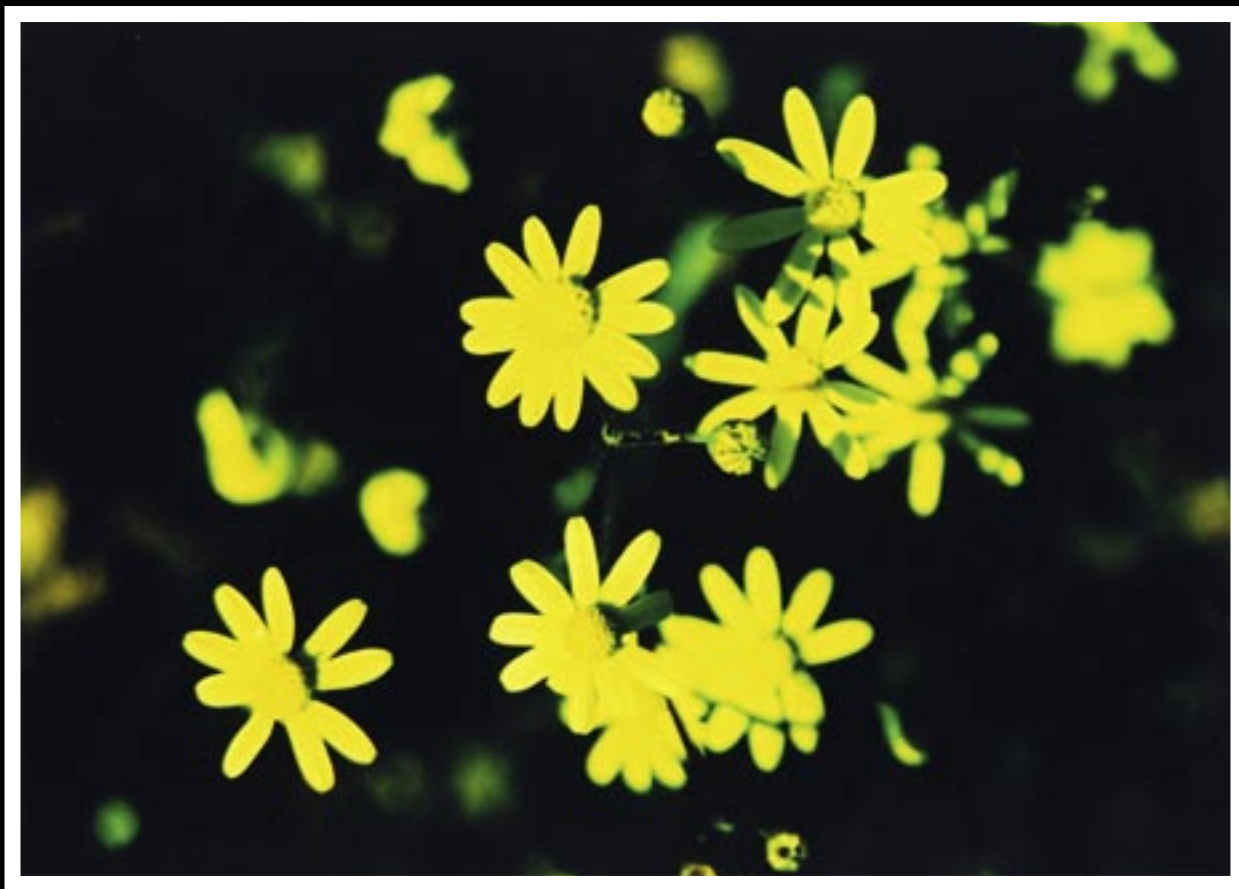
σαλαμάνδρα



γιάννης
παπαδόπουλος

έγχρωμη εκτύπωση 45x30

salamander



giannis
papadopoulos
color print 45x30



γιάννης
παπαδόπουλος
έγχρωμη εκτύπωση 45x30



giannis
papadopoulos
color print 45x30



γιάννης
παπαδόπουλος
έγχρωμη εκτύπωση 45x30

giannis
papadopoulos
color print 45x30



κώστας
παρασκευαΐδης
ψηφιακή εκτύπωση 30x45

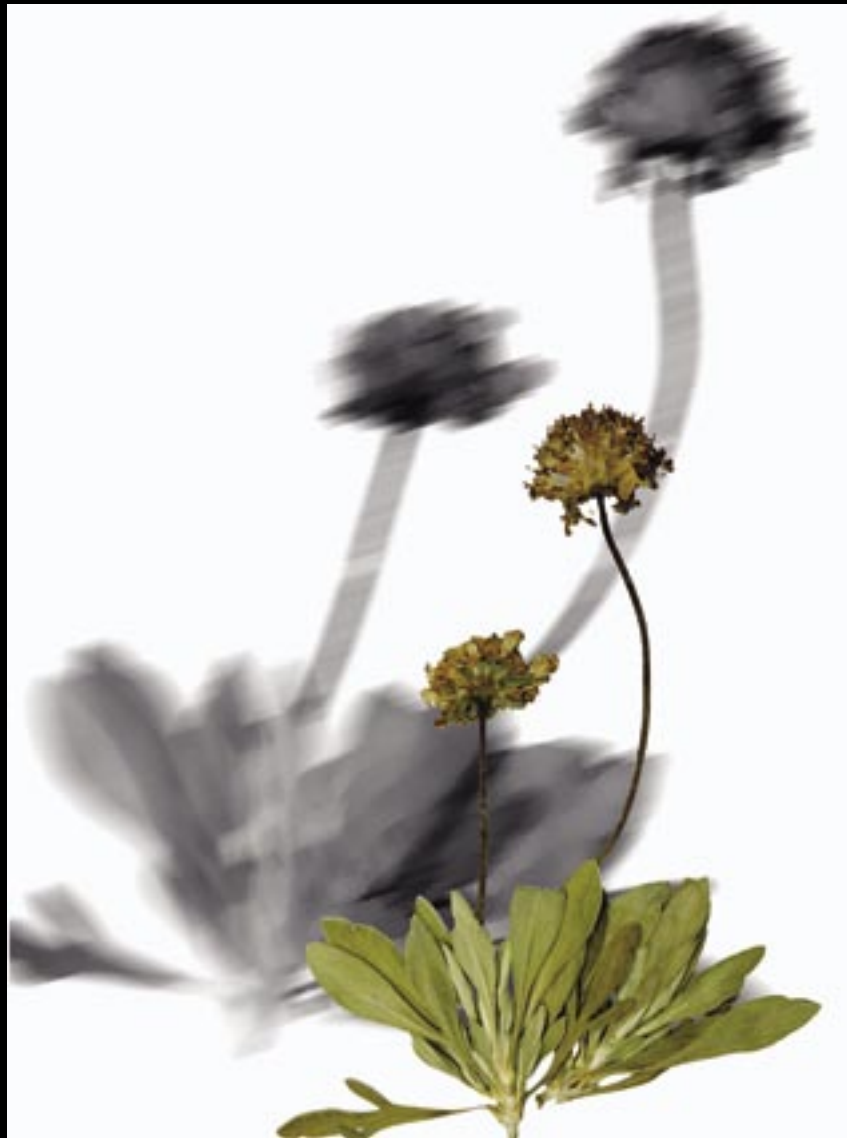
kostas
paraskevaides
digital print 30x45



κώστας
παρασκευαΐδης
ψηφιακή εκτύπωση 30x45



kostas
paraskevaides
digital print 30x45

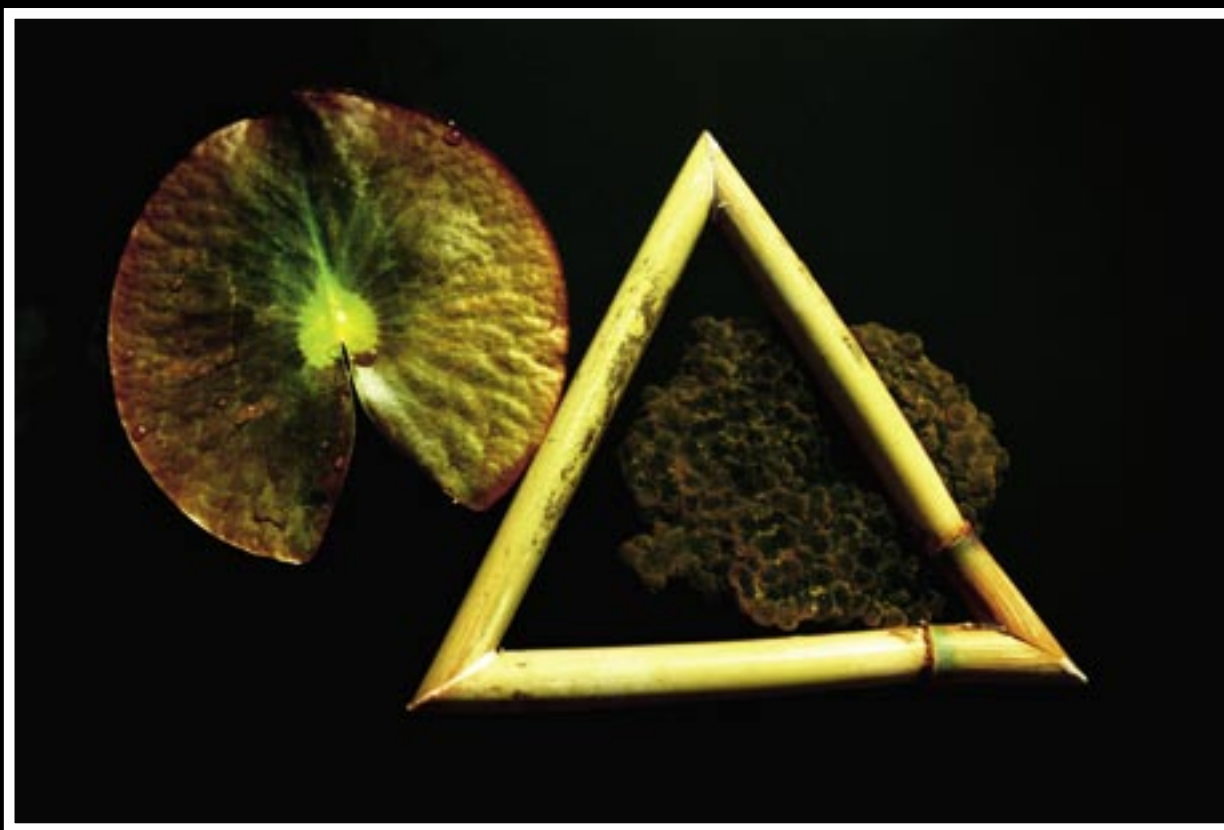


κώστας
παρασκευαΐδης
ψηφιακή εκτύπωση 30x45



kostas
paraskevaides
digital print 30x45

geometrical arrangements



άννα
πουγαρίδου
έγχρωμη εκτύπωση 56x37

water-land*

* playing with water and Land Art

On one level, this work is an attempt to explore the nature. Here, nature becomes a huge canvas. Ephemeral installations create shapes and forms in nature and with nature, which now only exist as photographic documents.

In **geometrical arrangements**, I use items from the natural environment to specify points of interest. Triangles become geometrical limits, which nature always escapes from.

In **floating mirrors**, the blue sky reflects the light on the dark water. Other times, the crescent moon falls down onto the lake, meeting the water in a quiet night.

In **luminous paths**, following the steps of nature, I point out its curves, making lines of elements following tracks made by frogs or other strange creatures inhabiting the lake. Spherical lights dot the paths, lighting the darkness of this obscure space. You can either resemble those transparent spheres with breaths of life, containing air from deep in the lake which bubbles up through the water onto the surface, or even yet with scattered drops of water.

It is a world of a fairy-land, a place where the invisible becomes visible. It is a transformation of space and time.



anna
pougaridou
color print 25x37



floating mirrors

άννα
πουγαρίδου
έγχρωμη εκτύπωση 25x37

water-land (νερο-χώρα, η χώρα του νερού)*

* παίζοντας με το νερό και τη Land Art

Σε ένα επίπεδό της, αυτή η δουλειά είναι μία προσπάθεια διερεύνησης της φύσης. Εδώ, η φύση γίνεται ένας τεράστιος καμβάς. Εφήμερες κατασκευές δημιουργούν σχήματα και μορφές μέσα στη φύση και με την ίδια τη φύση, που τώρα υπάρχουν μόνο ως φωτογραφικές καταγραφές.

Στις *geometrical arrangements* (γεωμετρικές διευθετήσεις ή αλλιώς μια εξερεύνηση των μαθηματικών), χρησιμοποιώ αντικείμενα από το φυσικό περιβάλλον για να καθορίσω σημεία ενδιαφέροντος. Τρίγωνα γίνονται γεωμετρικά όρια, από τα οποία πάντα η φύση καταφέρνει να διαφύγει.

Στους *floating mirrors* (καθρέφτες που πλέουν το φως στο νερό), ο μπλε ουρανός αντανakλά το φως πάνω στο σκοτεινό νερό. Άλλες φορές, το φεγγάρι σε σχήμα μισοφέγγαρου, πέφτει στη λίμνη συναντώντας το νερό, μια ήσυχη νύχτα.

Στα *luminous paths* (φωτεινά μονοπάτια που λάμπουν αντανakλώντας το φως στο σκοτάδι), ακολουθώντας τα βήματα της φύσης, τονίζω της καμπύλες της, φτιάχνοντας ακολουθίες από στοιχεία που ακολουθούν μονοπάτια φτιαγμένα από βατράχους ή άλλα αλλόκοτα πλάσματα που κατοικούν τη λίμνη. Σφαιρικά φώτα διασπίζουν τα μονοπάτια, φωτίζοντας το σκοτάδι αυτού του δυσνόητου χώρου. Θα μπορούσες ακόμα να προσομοιάσεις αυτές τις διαφανείς σφαίρες με ανάσες ζωής, σφαίρες που περιέχουν αέρα από βαθιά μέσα στη λίμνη, αέρας που φτάνει στην επιφάνεια του νερού αναδίνοντας φυσαλίδες, είτε ακόμη και με διασκορπισμένες σταγόνες νερού.

Είναι ο κόσμος της παραμυθοχώρας, ένας τόπος όπου το αόρατο γίνεται ορατό. Είναι ένας μετασχηματισμός του χώρου και του χρόνου.



anna
pougaridou
color print 25x37

luminous paths

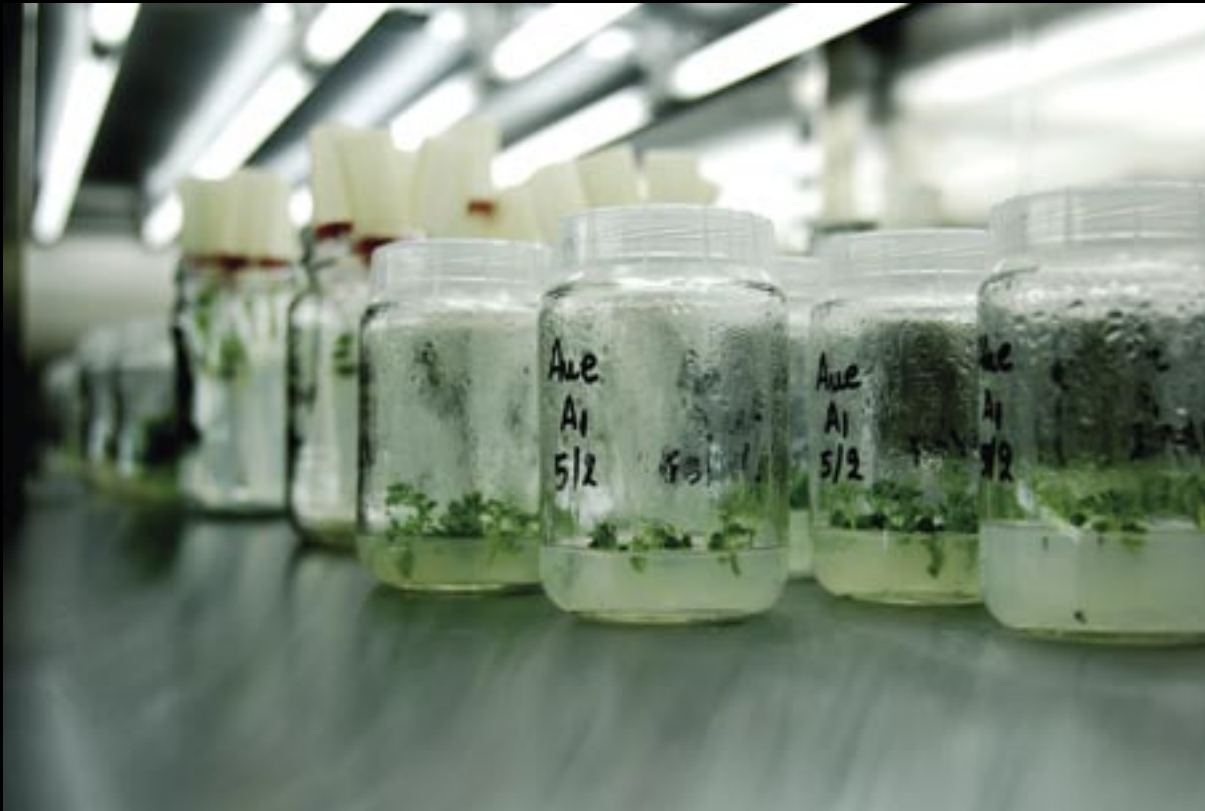


άννα
πουγαρίδου
έγχρωμη εκτύπωση 25x37

anna
pougaridou
color print 25x37

εργαστήριο

laboratory



στέλιος
φιλίππου
ψηφιακή εκτύπωση 45x30

stelios
philippou
digital print 45x30



στέλιος
φιλίππου
ψηφιακή εκτύπωση 30x45



stelios
philippou
digital print 30x45



στέλιος
φιλίππου
ψηφιακή εκτύπωση 30x45



stelios
philippou
digital print 30x45



γιάννης
χολογγούνης

ψηφιακή εκτύπωση 60x40



giannis
hologounis
digital print 60x40



γιάννης
χολογγούνης
ψηφιακή εκτύπωση 60x40



giannis
hologounis
digital print 60x40

γιάννης
χολογγούνης
ψηφιακή εκτύπωση 40x60



giannis
hologounis
digital print 40x60

αργύρης
λιαπόπουλος

Γεννήθηκε το 1959 στο Κλειδί Ημαθίας. Σπούδασε οικονομικά στην Α. Β. Σ. Θεσσαλονίκης. Με τη φωτογραφία ασχολείται συστηματικά από το 1988, όταν έγινε μέλος της Φωτογραφικής ομάδας Τριανδρίας. Ανέπτυξε πλούσια δράση με εκθέσεις, επιμέλειες εκθέσεων, happenings. Ιδρυτικό μέλος του «f-14 ΚΟΙΝΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ» και του «Φωτογραφικού Κέντρου Θεσσαλονίκης». Έχει πάρει μέρος σε ομαδικές και ατομικές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Ζει και εργάζεται στη Θεσσαλονίκη.

argyris
liaporoulos

He was born in 1959 in Klidi Imathias. He studied economics at the University of Thessaloniki. He systematically started to occupy himself with photography in 1988. At that time he became member of the Triandria Photography Club where he developed a vast array of skills in photography, in exhibition management and organizing of happenings in the field. He is a founding member of the "F-14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE" and the "Photography Centre of Thessaloniki". He is also a part of the committee of the F-14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE. His work has been published several times by the press, books as well as television coverage. He has taken part in many team exhibitions in Greece and abroad He works and lives in Thessaloniki.

σπύρος
μαρκογιάννης

Φωτογράφος, Σπύρος Μαρκογιάννης. Γεννήθηκε στο Μεσολόγγι. Γεωπόνος. Έχει πλούσιο φωτογραφικό αρχείο με περισσότερα από 25.000 slides. Έχει πραγματοποιήσει ατομικές εκθέσεις και έργα του έχουν προκριθεί σε διεθνείς εκθέσεις.

spyros
marcogiannis

Spyros Marcogiannis, photographer. Born in Messolongi. Agronomist. With a rich photographic archive, of more than 25.000 slides. With personal exhibitions; his work has been qualified in international exhibitions.

κατερίνα
μαρνέλλου

Γεννήθηκε στο Ηράκλειο Κρήτης. Τα τελευταία χρόνια ζει και εργάζεται στη Θεσσαλονίκη. Με την καλλιτεχνική φωτογραφία ήρθε σε επαφή για πρώτη φορά στο Φωτογραφικό Κέντρο Θεσσαλονίκης, όπου και παρακολούθησε μαθήματα. Τη φωτογραφική της πορεία συνεχίζει σήμερα με την ομάδα f-14 κοινόν φωτογράφων.

katerina
marnellou

She was born in Iraklion, Crete. The last years lives and works in Thessaloniki. She has contacted the artistic photography for the first time at the Photographic Centre of Thessaloniki where she attended courses. Today she continues her photographic course together with the f-14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE.

νίκος
μπαζάκας

Γεννήθηκα στο Βόλο το 1959. Από το 1961 ζω μόνιμα στην Θεσσαλονίκη. Είμαι Πτυχιούχος Πολιτικός Μηχανικός και εργάζομαι στο Δήμο Θεσσαλονίκης.

Με τη φωτογραφία ασχολούμαι ερασιτεχνικά αρκετά χρόνια, κυρίως με την περιηγητική.

Την τέχνη της φωτογραφίας τη σπούδασα στους δρόμους του κόσμου που γνώρισα και στα μαθήματα του Φωτογραφικού Κέντρου Θεσσαλονίκης (2005-06). Ιδρυτικό μέλος της φωτογραφικής ομάδας f14 Κοινόν Φωτογράφων.

nikos
bazakas

I was born in Volos in 1959. Since 1961 I live in Thessaloniki. I graduated Civil Engineering and work for the Municipality of Thessaloniki.

With the photography I am involved as an amateur for many years, mainly while touring.

I have studied the art of photography in the roads of the world I walked on and attending courses at the Photography Centre of Thessaloniki (2005-06). I am a founding member of the f -14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE.

φώτης
παλαιολόγος

Γεννήθηκε στην Θεσσαλονίκη και σπούδασε οικονομία στο Α.Π.Θ. και στο Paris I. Ταυτόχρονα άρχισε να ασχολείται με την φωτογραφία. Μέλος του Φ.Κ.Θ. για σειρά ετών. Ιδρυτικό μέλος του «f -14 ΚΟΙΝΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ» συμμετέχει στην καλλιτεχνική του επιτροπή. Παρουσιάζει την δουλειά του από το 1990 με ατομικές εκθέσεις και συμμετοχή σε ομαδικές. Απόψεις του για την φωτογραφία έχουν φιλοξενηθεί στο τύπο και στα Μ.Μ.Ε.

fofis
paleologos

He was born in Thessaloniki and he studied economics at the Aristotle University of Thessaloniki and Paris I. At the same time he started to occupy himself with the photography. Founding member of f -14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE, he participated at its artistic committee. He has been presenting his work with personal exhibitions and team exhibitions since 1990. His views have been hosted in press and magazines.

αναστασία
παλαιολόγου

Γεννήθηκε το 1994 στη Θεσσαλονίκη. Ήρθε σε επαφή με την φωτογραφία σε πολύ μικρή ηλικία. Έκανε την πρώτη της παρουσίαση το 2004. Συμμετείχε σε δύο ομαδικές εκθέσεις μαθητικής φωτογραφίας που διοργανώνει ο Δήμος Θεσσαλονίκης με το Φ.Κ.Θ. Το 2006 παρουσίασε μαζί με το Φώτη Παλαιολόγο τη δουλειά «ΑΕΙΘΑΛΗ ΜΑΡΜΑΡΑ» στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Συκεών.

anastasia
paleologou

She was born in 1994 in Thessaloniki. She systematically started to occupy herself with photography quite early, presenting her first exhibition in 2004. She participated in two team exhibitions of student photography organized by the Municipality of Thessaloniki with the aid of the Photography Center of Thessaloniki. In 2006 she presented with Fotis Paleologos the work "Everlasting Marbles" in the Cultural Centre of the Municipality of Sykies.

γιάννης
παπαδόπουλος

Για πρώτη φορά γοητεύτηκα από το φως στη Θεσσαλονίκη το 1972. Η εκτυφλωτική λάμψη της γνώσης με οδήγησε στο να σπουδάσω βιολογία και ιατρική καταλήγοντας στο να προσπαθώ να ρίξω φως στα μυστήρια της ψυχής μουμένος στην ψυχανάλυση. Αναπόφευκτα άρχισα τα παιχνίδια με το φως διασκεδάζοντας μαζί του, με συνοδοιπόρους αρχικά, μέλη του ΦΚΘ κι αργότερα με άλλους ιδρύσαμε το f14 πασχίζοντας να δώσουμε μορφή στις αναζητήσεις μας διασκεδάζοντας με το φως. Συμμετείχα σε κάποιες τέτοιες απόπειρες (κάποιοι τις αποκαλούν εκθέσεις).

giannis
papadopoulos

Papadopoulos Giannis

I was fascinated by the light of Thessaloniki for the first time in 1972. The burning flame of knowledge has led me to study biology and medicine, ending up to psychoanalysis in order to bring light into the mysteries of the soul. Inevitably I begun to play with it, at first with companions of the Photography Centre of Thessaloniki and later together with others we have founded the f14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE, trying to shape our inquiries while playing with the light. I have participated in some attempts of this kind (some call them exhibitions).

κώστας
παρασκευαΐδης

Γεννήθηκε στη Δράμα, τελείωσε το σχολείο στη Θεσσαλονίκη και σπούδασε οπτικός στην Γερμανία.

Με τη φωτογραφία πρωτοασχολήθηκε το 1980. Είναι μέλος του φωτογραφικού κέντρου Θεσσαλονίκης και ιδρυτικό μέλος του f14 κοινών φωτογράφων. Έχει συμμετάσχει σε δυο ομαδικές φωτογραφικές εκθέσεις.

kostas
paraskevaides

He was born in Drama, finished high school in Thessaloniki and studied optical in Germany. Since 1980, he has been occupying himself with photography. He is a member of the Photography Centre of Thessaloniki and a founding member of the f -14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE. He has participated in two team exhibitions.

άννα
πουγαρίδου

Η Άννα Πουγαρίδου γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη, όπου ζει και εργάζεται ως αρχιτέκτονας. Η πρώτη της επαφή με την φωτογραφία ήρθε αναπόφευκτα, στα φοιτητικά της χρόνια, σαν μέσο αποτύπωσης του πραγματικού, ως εργαλείο απλής καταγραφής αρχιτεκτονικών στοιχείων και μορφών.

Ασχολείται με την καλλιτεχνική φωτογραφία από το 1999. Παρακολούθησε μαθήματα αρχικά στη Σχολή Φωτογραφίας του Δήμου Σταυρούπολης και κατόπιν στο Φωτογραφικό Κέντρο Θεσσαλονίκης.

Σήμερα, ως ιδρυτικό μέλος του f14 ΚΟΙΝΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ, συμμετέχει ενεργά ως μέλος της καλλιτεχνικής επιτροπής του.

anna
pougaridou

Anna Pougariidou was born in Thessaloniki, where she lives and works as an architect. Her first contact with photography came inevitably while still student at the university, as a means to imprint reality, as an instrument of recording architectural elements and forms.

With the artistic photography she has been occupied since 1999. At first she attended courses at the Photography School of the Stavroupoli Municipality and then at the Photography Centre of Thessaloniki. Today, as a founding member of f -14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE, she has an active participation at its artistic committee.

στέλιος
φιλίππου

Γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη, τον Αύγουστο του 1968.

Σπούδασε Γραφιστική και Διαφήμιση πριν 17 χρόνια σε σχολή της Θεσσαλονίκης και αποφοίτησε με άριστα και έπαινο.

Είναι ιδρυτικό μέλος της φωτογραφικής ομάδας f -14 ΚΟΙΝΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ (www.f14.gr), μέλος της on-line φωτοθήκης www.alamy.com του Λονδίνου και της φωτοθήκης www.fotolia.com της Νέας Υόρκης, ιδρυτικό μέλος της ελληνικής on-line φωτοθήκης www.imagemaker.gr και της εταιρίας www.bluewhite.gr, και έχει λάβει μέρος και σημαντικές διακρίσεις σε εκθέσεις και διαγωνισμούς στην Ελλάδα και στο εξωτερικό.

stelios
philippou

He was born in Thessaloniki in August 1968. He studied graphic design and advertisement 17 years ago in Thessaloniki and graduated with full marks and a commendation.

He is a founding member of f -14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE (www.f14.gr), member of the on-line London phototheque www.alamy.com and the New York phototheque www.fotolia.com, founding member of the on-line Greek phototheque www.imagemaker.gr and of a private company's phototheque www.bluewhite.gr. He has participated with commendations in exhibitions in Greece and abroad.

γιάννης
χολογγούνης

Γεννήθηκε στον Άγιο Νικόλαο Χαλκιδικής και κατοικεί στη Θεσσαλονίκη. Είναι πτυχιούχος του Οικονομικού τμήματος του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσ/νίκης.

Φωτογραφίες του έχουν δημοσιευθεί σε διάφορα έντυπα και περιοδικά. Πήρε μέρος σε πάρα πολλές εκθέσεις φωτογραφίας που διοργάνωσε το Φωτογραφικό Κέντρο Θεσσαλονίκης τόσο στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό.

Ιδρυτικό μέλος του «f -14 ΚΟΙΝΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ» .

giannis
hologounis

He was born in Agios Nikolaos, Chalchidiki and he lives in Thessaloniki. He graduated from the School of Economics, AristotleUniversity of Thessaloniki. His photographs have been published in various magazines. He participated in many exhibitions organized by the Photography Centre of Thessaloniki in Greece and abroad. He is a founding member of the f-14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE.

<i>Ophrys mammosa</i> , ορχιδέα	(σελ. 16)
<i>Asphodelus fistulosus</i> , ασφόδελος	(σελ. 17)
<i>Dactlorhiza sambucina</i> , ορχιδέα	(σελ. 18)
<i>Fritillaria pontica</i> , ρινοπέταλο	(σελ. 19)
<i>Dactlorhiza sambucina</i> , ορχιδέα	(σελ. 20)
<i>Nymphaea alba</i> , νούφαρο	(σελ. 25)
<i>Papaver rhoeas</i> , παπαρούνα	(σελ. 27)
<i>Nymphaea alba</i> και <i>Nymphaeoides peltata</i> , νούφαρα	(σελ. 28)
<i>Semperivivum marmoreum</i> , αείζων, πετρόχορτο	(σελ. 29)
<i>Mycophyta</i> , μύκητες	(σελ. 35)
<i>Lichenophyta</i> , λειχήνες	(σελ. 36)
<i>Lichenophyta</i> , λειχήνες	(σελ. 37)
<i>Bryophyta</i> και <i>Lichenophyta</i> , βρύα και λειχήνες	(σελ. 38)
<i>Lichenophyta</i> , λειχήνες	(σελ. 39)
<i>Senecio squalidus</i> , μαρτιάκος	(σελ. 40)
<i>Senecio squalidus</i> , μαρτιάκος	(σελ. 41)
<i>Saxifraga graeca</i> , ρηξίπετρο	(σελ. 42)
<i>Cerastium</i> sp.	(σελ. 43)
<i>Senecio squalidus</i> , μαρτιάκος	(σελ. 44)
<i>Arisarum vulgare</i> , αρίσαρον, λυχναράκι	(σελ. 45)
<i>Arabis glabra</i> , αραβίς	(σελ. 46)
<i>Alkanna tinctoria</i> , βαφόριζα	(σελ. 47)
<i>Scabiosa hymettia</i> , αστεροκέφαλος	(σελ. 48)
<i>Euphorbia cyparissias</i> , γαλατσίδα	(σελ. 49)
<i>Nymphaea alba</i> , νούφαρο	(σελ. 52)
<i>Aubrieta erubescens</i> , <i>in vitro</i> , ωβριετία	(σελ. 55)
<i>Dianthus</i> spp., <i>in vitro</i> , είδη αγριογαρύφαλλου	(σελ. 57)
<i>Scutellaria orientalis</i> subsp. <i>pinnatifida</i> , σκαφίδιο	(σελ. 60)
<i>Crassulaceae</i> , παχύφυτα	(σελ. 61)
<i>Crassulaceae</i> , παχύφυτα	(σελ. 62)
<i>Iris reichenbachii</i> , ίριδα	(σελ. 63)
<i>Origanum dictamnus</i> , δίκταμος	(σελ. 64)

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΚΔΟΣΗΣ:

ΛΟΓΟΤΥΠΟ Α.Ε.

Βαλκανικός Βοτανικός Κήπος Κρουσσίων - ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε.

ALBUM SPONSORSHIP:

LOGOTYPO S.A.

Balkan Botanic Garden of Kroussia - NAGREF

Ο κατάλογος αυτός τυπώθηκε το Μάιο του 2007 σε 1000 αντίτυπα για τις ανάγκες της πρώτης έκθεσης στο Βαλκανικό Βοτανικό Κήπο Κρουσσίων που διοργάνωσε το f14 ΚΟΙΝΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ και ο Βαλκανικός Βοτανικός Κήπος Κρουσσίων, Εθνικό Ίδρυμα Αγροτικής Έρευνας (ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε.).

<i>Επιμέλεια έκθεσης:</i>	Καλλιτεχνική Επιτροπή του f14
<i>Επιμέλεια καταλόγου:</i>	Φώτης Παλαιολόγος, Άννα Πουγαρίδου
<i>Γραμματεία:</i>	Κατερίνα Μαρνέλλου
<i>Μετάφραση:</i>	Δρ. Νίκος Κρίγκας
<i>Επιμέλεια κειμένων:</i>	Δρ. Νίκος Κρίγκας, Ανδρέας Οικονόμου
<i>Επιστημονική επιμέλεια:</i>	Δρ. Ελένη Μαλούπα, Δρ. Νίκος Κρίγκας

Από το ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε. συνεργάστηκαν:

Δρ. Ελένη Μαλούπα	τακτική ερευνήτρια
Μαρία Γκουντάρα	γραμματεία
Μαρία Γεράρδη-Πασσαλή	καλλιτεχνική υπεύθυνος

Copyright: για τις φωτογραφίες, οι φωτογράφοι
για τα κείμενα, οι συγγραφείς
για την έκδοση, ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε.

This album was printed in May 2007 at 1000 copies for the needs of the first exhibition in the Balkan Botanic Garden of Kroussia, organized by f14 PHOTOGRAPHERS' COMMUNE and the Balkan Botanic Garden of Kroussia, National Agriculture Research Foundation (NAGREF).

<i>Editing of the exhibition:</i>	Artistic Committee of the f14
<i>Editing of the album:</i>	Fotis Paleologos, Anna Pougaridou
<i>Secretariat:</i>	Katerina Marnellou
<i>Translations:</i>	Dr. Nikos Krigas
<i>Editing of texts:</i>	Dr. Nikos Krigas, Andreas Oikonomou
<i>Scientific documentation:</i>	Dr. Eleni Maloupa, Dr. Nikos Krigas

From the NAGREF have co-operated:

Dr. Eleni Maloupa	Senior Researcher
Maria Goudara,	Secretariat
Maria Gerardi-Passali,	Artistic Manager

Copyright: For the photos, the photographers
For the texts, the authors
For the album, NAGREF



ΕΘ.Ι.ΑΓ.Ε.

*Balkan Botanic Garden
of Kroussia*

Εθνικό Ίδρυμα Αγροτικής Έρευνας
Εργαστήριο προστασίας και αξιοποίησης
αυτοφύων και ανθοκομικών ειδών
Θέρμη, Θεσσαλονίκη 570 01, ΤΘ 60 125
Τ 2310 471 613, F 2310 478 907
E bbgk@bbgk.gr

Βαλκανικός Βοτανικός Κήπος Κρουσίων
Δήμος Κρουσίων Τ 23410 70 688
www.bbgk.gr, www.fbf.gr

National Agricultural Research Foundation
Laboratory of Protection and Evaluation
of Native and Floricultural Species
570 01 Thermi, Thessaloniki, Greece, PO Box 60 125
T +30 2310 471 613, F +30 2310 478 907
E bbgk@bbgk.gr

Balkan Botanic Garden of Kroussia
611 00 Kilkis, Greece T +30 23410 70 688
www.bbgk.gr, www.fbf.gr

F14
ΚΟΙΝΟΝ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΩΝ
PHOTOGRAPHERS' COMMUNE

Μητσαίων 7 (Αρχαία Αγορά) 546 31, Θεσσαλονίκη
Τηλ/Fax: 2310 244.714
http://www.f14.gr - e-mail: info@f14.gr

7 Mitseon str. (Ancient Market) 546 61, Thessaloniki Greece
Tel/Fax: 0030 2310 244.714
http://www.f14.gr - e-mail: info@f14.gr